LOS SCOBA: UN INSTRUMENTO PARA FOMENTAR LA AUTONOMÍA DEL ALUMNO.

Virginia Sánchez Funes
Instituto Cervantes de Belgrado

Guillem Castañar Rubio
Instituto Cervantes de Belgrado

RESUMEN

El presente artículo tiene como objetivo presentar una herramienta para el desarrollo de la autonomía y la autorregulación en el aprendizaje del español como lengua extranjera: los SCOBAs (Scheme for Complete Orienting Basis of Action). Así pues, veremos en qué consiste esta herramienta, cómo ha de diseñarse y cómo se puede trabajar con ella en el aula de ELE, tomando para ello como referencia la experiencia llevada a cabo en el Instituto Cervantes de Belgrado durante el curso académico 2011-2012.

PALABRAS CLAVE

Autonomía en el aprendizaje, autorregulación, compartir objetivos, mediación, orientación en el aprendizaje, reflexión sobre la lengua y el aprendizaje.

ESTUDIANTES A LOS QUE VA DIRIGIDO

Aplicable a todos los niveles del MCER.

Objetivos del taller:

a) Reflexionar acerca de las razones por las cuales es rentable fomentar la autonomía en el aprendizaje.

b) Tomar contacto con la herramienta que se propone: los SCOBA.

1. Introducción.

En los últimos años, para la didáctica en general y para la didáctica de lenguas extranjeras en particular, la autorregulación y la autonomía en el aprendizaje son dos conceptos que se están convirtiendo en partes integrantes del proceso de enseñanza y aprendizaje. En este sentido, el Instituto Cervantes de Belgrado trabaja desde el año 2006 en un proyecto basado en la teoría socioconstructivista, cuyo fin es el desarrollo de una metodología centrada en el aprendiz y en la que el profesor tiene el papel de mediador en el proceso de aprendizaje. La propuesta del Instituto Cervantes de Belgrado tiene como finalidad fomentar la autonomía entre los aprendices, buscando la coherencia entre lo que se enseña y cómo se enseña. Para alcanzar este fin, en estos años se ha venido trabajando en tres niveles:

- la adecuación del Plan Curricular del Instituto Cervantes al centro de Belgrado;
- la programación de los cursos;

- el desarrollo de los planes de clase y actividades de aula.

Al trabajar estas tres dimensiones de forma conjunta se desarrolla una metodología que favorece el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje por parte del discente.

En lo que respecta a este taller, vamos a centrarnos en la dimensión que se refiere al plano del aula y al desarrollo del SCOBA como herramienta para fomentar la autonomía y la autorregulación en el proceso de aprendizaje. En primer lugar, partiremos de las concepciones generales que definen y caracterizan a los SCOBA para, seguidamente, presentar las aplicaciones prácticas de esta herramienta que se han llevado a cabo en el centro de Belgrado y van a presentarse en este taller.

2. El SCOBA como herramienta para fomentar la autonomía: planteamientos teóricos.

Los seres humanos tenemos la capacidad de regular nuestros procesos mentales, sin embargo, la autorregulación no se produce de manera espontánea; se trata de un proceso lento y gradual que se apoya en elementos externos, herramientas que fomentan la mediación y el diálogo, tanto interno como externo. La mediación es pues en este sentido un concepto clave; la función mediadora del docente es imprescindible para facilitar el camino del alumno hacia la autorregulación. Un SCOBA es una herramienta que facilita el aprendizaje autorregulado por parte del alumno y, por tanto, potencia su autonomía como aprendiz.

El SCOBA, en concreto, orienta de forma gráfica y con gran precisión al estudiante hacia los objetivos de aprendizaje. Dado que anunciar oralmente estos objetivos no garantiza que el discente se oriente en ellos, es mejor plasmarlos en un esquema. Asimismo, a fin de que estos objetivos queden claros, es necesario que estén desmenuzados; es decir, que los traduzcamos a un lenguaje comprensible para el estudiante. Los SCOBA son una herramienta ideal para llevar a cabo dicho desmenuzamiento. Por ejemplo: uno de los objetivos del nivel A1 del Instituto Cervantes de Belgrado es conseguir que los alumnos produzcan textos descriptivos como un diario o un correo electrónico en los que se proporcione información sobre su entorno y su vida diaria o, en otras palabras, sobre su rutina. Si se entrega al alumno un objetivo tan amplio, éste puede confundirse, ya que cabe la posibilidad de que sus expectativas difieran de las del profesor. Desmenuzando los objetivos, indicamos con claridad al estudiante qué se espera de él.

Además, con el SCOBA el alumno puede llevar a cabo una evaluación inicial o diagnóstica respecto a lo que ya sabe o es capaz de hacer y lo que le queda por aprender. Gracias a esta herramienta, docente y discente saben también cuáles son los objetivos que han de conseguirse desde el principio del curso, de la unidad o de la actividad, es decir, se sientan las bases del trabajo común. Esta base compartida asegura que profesores y alumnos participen en un mismo proceso y caminen hacia un objetivo compartido; evita además malentendidos al final de curso, cuando los estudiantes presentan portafolios o tareas que no cumplen los requisitos mínimos para un aprobado.

Para poder aplicar los SCOBA en clase es necesario partir del enfoque por tareas, ya que los objetivos plasmados en el SCOBA atienden a un objetivo comunicativo ligado a unas destrezas determinadas y responden a un género textual concreto. Por sí mismo, el enfoque por tareas no garantiza el aprendizaje autónomo, dado que la adquisición de la

autonomía es un proceso paulatino, con pasos continuados, que implica fases de reflexión sobre la lengua.

Hay que subrayar también que en la elaboración del SCOBA intervienen tanto el alumno como el docente, que interpreta aquí un doble papel: por un lado, mediante preguntas hace que los estudiantes reflexionen sobre su proceso de aprendizaje y se den cuenta de sus carencias; por otro, puede destacar sus logros y hacer que reflexionen sobre las estrategias que les han llevado a conseguirlos.

3. Aplicaciones prácticas del SCOBA: la utilización de los SCOBAs en el Instituto Cervantes de Belgrado.

Como ya se ha referido al comienzo de este artículo, desde el año 2006 el equipo docente del Instituto Cervantes de Belgrado viene trabajando en un proyecto para desarrollar la autonomía en el aprendizaje por parte de los alumnos. Para ello, se han venido empleando dos herramientas principales:

- el portafolio como herramienta de aprendizaje y evaluación;
- los SCOBAs como herramienta para la autorregulación, la orientación y la concienciación sobre el aprendizaje.

Durante el curso 2011-2012, este equipo docente ha creado y pilotado una serie de SCOBAs para el nivel A1 de dicho centro. Este nivel tiene una duración de 60 horas y en este curso se trabajan las primeras cinco unidades del manual Gente 1 de la editorial Difusión. La programación se basa en un enfoque textual y para este nivel el objetivo del curso es que el aprendiz sea capaz de describir personas y lugares. Para ello, cada unidad didáctica se articula en función de un objetivo de aprendizaje relacionado con una tarea en la que el alumno demostrará su capacidad de producción en relación con la secuencia textual que se está trabajando.

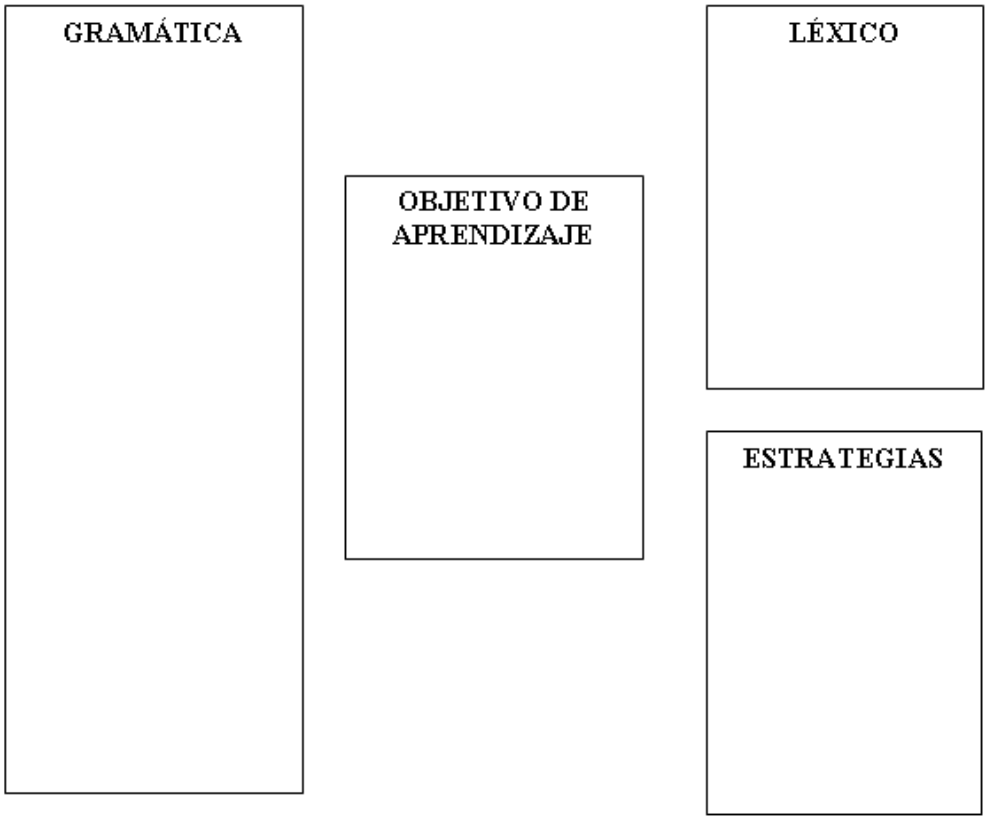
Para ayudar a los aprendices a alcanzar este objetivo, se ha desarrollado un SCOBA en torno al objetivo de aprendizaje de cada unidad[26] y se han pilotado diferentes maneras de trabajar con los SCOBAs durante este curso académico. En cuanto a la gestión de esta herramienta para desarrollar la autonomía en el aprendizaje, se pueden destacar los siguientes pasos:

a. Estructura del SCOBA.

Los SCOBAS desarrollados tenían como objetivo reflejar en un único documento el objetivo de aprendizaje de cada unidad didáctica, así como los contenidos léxicos, gramaticales y estratégicos mínimos para poder realizar la tarea con éxito.

Todos estos contenidos se articulan alrededor del objetivo de aprendizaje que ocupa el lugar central del documento, como si este objetivo fuera el centro de un sistema en torno al cual se sitúan los contenidos. A modo de ejemplo se adjunta la siguiente imagen de un esquema de SCOBA:

[26] Ver anexo 1



b. SCOBA completo / SCOBA vacío.

Los docentes encargados de pilotar los SCOBAs han empleado diferentes técnicas a la hora de gestionar e introducir el SCOBA en el aula. Así pues, en un primer momento se ha trabajado con los SCOBAS completos, en español y en serbio. Los alumnos, al comienzo de la unidad didáctica, recibían por escrito el SCOBA con el objetivo de aprendizaje para dicha unidad, así como los contenidos y las estrategias necesarios para poder realizar la tarea con éxito. De esta manera, desde el comienzo el alumno sabe lo que se le exige y lo que necesita aprender, pudiendo volver a este esquema en cualquier momento y a cualquiera de sus apartados.

Otra manera de trabajar el SCOBA ha consistido en presentarlo vacío; los alumnos recibían únicamente el objetivo de la unidad y los demás apartados en blanco. Con la ayuda y guía del docente, iban completando en diferentes sesiones de clase los contenidos y estrategias necesarios para la realización de la tarea.

c. Identificación de lo que se sabe y lo que queda por aprender.

El objetivo del SCOBA es que el alumno sea consciente en todo momento de lo que ya sabe y de lo que aún le queda por aprender. Así pues, es labor del docente hacer referencia al SCOBA tantas veces como sea necesario durante la actividad o unidad didáctica en la que se esté utilizando el SCOBA, a fin de que el alumno se acostumbre a

utilizar esta herramienta, bien la haya recibido completa o la vaya creando a lo largo de la unidad, como guía y hoja de ruta en su aprendizaje.

4. Conclusiones

A modo de conclusión, nos gustaría llevar a cabo una pequeña reflexión a partir de las opiniones que tienen de los SCOBAs los estudiantes del IC de Belgrado. Para conocer estas opiniones se elaboró un pequeño cuestionario que se repartió entre estudiantes voluntarios para que lo completaran por escrito.

Los estudiantes destacaron, entre otras cuestiones, los siguientes aspectos:

- La concisión y la buena organización de los SCOBAs.
- La manejabilidad de esta herramienta al estar estructurada en un único documento, tal y como queda reflejado en la opinión de esta alumna: "Lo más importante de la unidad se encuentra en un solo sitio y en un mismo papel".
- Es un fiel reflejo de los contenidos de la unidad, por lo que en cada momento saben qué están aprendiendo, qué queda por aprender y lo más importante, hacia qué objetivo de aprendizaje se encamina todo, como se puede ver en la siguiente afirmación: "Pienso que el SCOBA está muy bien hecho, me ayuda a recordar de manera rápida y sencilla lo que hemos hecho en la unidad y en lo que tenemos que tener cuidado".
- La capacidad orientadora del SCOBA: como muchos discentes han mencionado, les resulta especialmente útil que el objetivo de la tarea quede tan claro, puesto que saben en todo momento qué es lo que se espera de ellos ("es algo palpable que nos ayuda a saber qué vamos aprendiendo y qué nos queda por aprender").
- La utilidad para preparar la tarea puesto que contiene los contenidos necesarios para llevarla a cabo: "Me ayuda mucho para la preparación de la tarea porque contiene todo lo necesario y está estructurado de manera simple."

ANEXO 1:

GRAMÁTICA

SER IDENTIFICATIVO: **Soy** Clara

SER + NACIONALIDAD: **Soy** serbia, **soy de** Serbia

CONTRASTE: Yo soy Clara, **¿y tú?**

VIVIR EN + LUGAR: **Vivo en** Belgrado

ADVERBIOS: sí, no

PRONOMBRES INTERROGATIVOS: ¿**Cómo** te llamas? ¿**Cuál** es tu número de teléfono?

LÉXICO

CORREO ELECTRÓNICO: Mi correo electrónico es Juan-**arroba**-cervantes-**punto**-es

TELÉFONO MÓVIL / FIJO: **¿Cuál es tu número de teléfono fijo?**

NOMBRE DE LAS LETRAS: **a, be, ce…**

NOMBRE Y APELLIDO: **Elena López**

NUMERALES CARDINALES HASTA DIEZ: **uno, dos, tres, cuatro, cinco…**

UNIDAD 1

GENTE QUE ESTUDIA ESPAÑOL

OBJETIVO DE LA TAREA:

Preguntar a un compañero sus datos personales para completar un formulario

Para ello tengo que aprender los siguientes contenidos y estrategias:

- **Nombre**
- **Nacionalidad**
- **Profesión**
- **Teléfono**
- **Correo electrónico**
- **¿Por qué estudias español?**

Instituto Cervantes

Belgrado

ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN ORAL

PREGUNTAR: **¿Dónde vives?**

RESPONDER: **Soy Ana**

PRESENTARSE: **Hola, soy Pedro**

CORTESÍA: **Por favor**

SALUDAR Y RESPONDER A UN SALUDO: **Hola, Buenos / as días / tardes / noches**

DESPEDIRSE: **¡Adiós! Adiós, buenos / as días / tardes / noches, hasta mañana, hasta el jueves, ¡chao!**

DISCULPARSE: **Perdón**

AGRADECER: **(Muchas) gracias**

PREGUNTAS DE COMPROBACIÓN: **¿Se escribe así? ¿Cómo se escribe?**

GRAMÁTICA

1. CUANTIFICADORES
- **Soy muy** optimista**.**
- **Es bastante** amable**.**
- **No es nada** perezos**o/a**.

2. PRONOMBRE SUJETO

3.- POSESIVOS
- Es **mi** hermana
- ¿Son **vuestros** amigos?

4.-VERBOS CON PREPOSICIÓN
- **Juega al** tenis**.**
- **Soy de** España**.**
- **Vivo en** Belgrado
- **Trabajo en** un banco

5.- CONECTORES: Y, PERO, PORQUE.

UNIDAD 2

GENTE CON GENTE

OBJETIVO DE LA TAREA:

Escribir un texto sobre una persona que conoces con esta información:

- Nombre
  Apellido/s.
- Edad.
- Nacionalidad.
- Idiomas.
- Estado civil.
- Profesión.
- Lugar de trabajo.
- Carácter.
- Descripción física.
- Aficiones.
- Hablar sobre la familia

Instituto Cervantes

Belgrado

LÉXICO

Nacionalidad: Soy/Es *serbio/a*
Soy /Es *de Serbia*

Lenguas: Hablo/habla serbio**.**

Estado civil: Soy/Es soltero/a, casado/a, separado/a, divorciado/a, viudo/a**.**

Profesión: Soy/Es profesor/a
Trabajo en una escuela

Carácter: Soy/Es simpático/a

Descripción física: Soy/Es alto/a; **Tengo/tiene** el pelo rubio y largo; **Tengo/ Tiene** los ojos azules; **Llevo/Lleva** gafas**.**

Aficiones: juego al tenis, etc**.**

Familia: madre, padre, etc**.**

¿QUÉ DEBO TENER EN CUENTA CUANDO ESCRIBO MI TEXTO?

- Organizar mis ideas de acuerdo a los objetivos**.**
- Organizar mi texto utilizando conectores **(pero, y, porque).**
- Escribir en tercera persona **(él, ella).**

GRAMÁTICA

En español:

▪ Cuando hablamos de nuestras preferencias a la hora de viajar utilizamos dos clases de verbos:

- Los verbos **interesar, gustar** y **encantar.** Tienen sólo dos formas: *gusta* para el singular y *gustan* para el plural y necesitan siempre los pronombres *me, te, le, nos, os, les*.
- Utilizamos los verbos **querer** y **preferir**. Tienen un cambio vocálico de **e** en **ie**, en todas las personas excepto en *nosotros* y *vosotros*. Por ejemplo: *quiero, prefieres*.

▪ Cuando hablamos de la situación de un lugar:

- Utilizamos el verbo ***hay*** si se trata de un lugar del que vamos a hablar por primera vez.

- El verbo ***está/están*** si ese lugar ya es conocido por el destinatario del texto.

▪ Los verbos ***hay/está*** necesitan de los artículos:

- El verbo ***hay***: ***un/una*** para hablar de un lugar o establecimiento por primera vez.

- El verbo ***está***: ***el/la/los/las*** para hablar de la situación de un establecimiento ya identificado.

▪ Utilizamos numerosas preposiciones:

- ***a*** después del verbo *ir* para indicar dirección: *ir a San Sebastián, ir a Perú,…*

- ***en*** después de los transportes: *ir en coche, ir en autobús,…*

A la izquierda, a la derecha, enfrente,…

OBJETIVO DE LA TAREA:

Hacer una presentación oral al resto de la clase sobre un lugar de vacaciones. Para ello necesito:

1. **Decir cuáles son mis gustos y preferencias a la hora de viajar.**
2. **Seleccionar un lugar de vacaciones.**
3. **Decir cómo es, dónde está y qué cosas hay.**
4. **Organizar un plan de vacaciones.**

Para ello tengo que aprender los siguientes contenidos y estrategias:

Instituto Cervantes

Belgrado

LÉXICO

- Partes de la ciudad y lugares de interés
- Establecimientos
- Puntos cardinales
- Transportes
- Estaciones de año
- Fechas (meses, días)
- Alojamiento
- Actividades de tiempo libre

ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN ORAL

- Identificar el género textual
- Relacionar las imágenes con el texto para facilitar la comprensión del mismo.
- Hacer una lectura global, identificando palabras clave, y otra más puntual para para seleccionar la información relevante.

ESTRATEGIAS DE EXPRESIÓN ESCRITA

- Escribir sólo la información que necesito a modo de lluvia de ideas (palabras clave).
- No copiar la información tal y como viene en el texto, sino adaptándola a mis palabras, a lo que yo sé y puedo decir en español.

ESTRATEGIAS DE EXPRESIÓN ORAL

- Hacer mi presentación a partir de las palabras clave, sin leer.

UNIDAD 4

OBJETIVO DE LA TAREA:

Mantener una conversación en una tienda de ropa y comprar tres regalos para tres compañeros de la clase. Para ello tengo que:

1. **Saludar**
2. **Especificar el color y la talla**
3. **Preguntar el precio**
4. **Informarme sobre las formas de pago**
5. **Decir que definitivamente me llevo el producto.**
6. **Despedirme**
7. **Decir para quién lo compro y por qué**

Para ello tengo que aprender los siguientes contenidos y estrategias:

GRAMÁTICA

Orden de palabras: Quiero una ***camisa roja***
Coordinación masculino/femenino singular/plural: ***La camisa roja /los pantalones azules***

Preguntar por algo en una tienda:
- ***¿Tiene/n pantalones/camisas?***
- ***Necesito….***
- ***Quería…***

Presentación de un objetos: *Esta camisa…*
Hablar de objetos conocidos:
- *Estos pantalones blancos los compro para Nikola porque necesita unos.*
- Me los llevo

Indefinidos: *un / una / unos / unas*

Interrogativos: ¿Cuánto cuesta/n? ¿Cuánto vale/n?

LÉXICO

Ropa: *Camisa, camiseta, pantalón, cazadora, jersey, chaqueta, vestido, zapatos, botas.*

Colores: *rojo, amarillo, negro, blanco, gris, marrón, verde, azul, naranja, rosa, violeta*

Talla: *la M, la S, la grande, la pequeña*

Número de zapatos

Números: *precios*

Formas de pago: *En efectivo, con tarjeta*

¿Qué debo tener en cuenta cuando mantengo una conversación en una tienda?

- Entonación: **¡Qué caro! ↘, ¿Tiene camisas? ↗**
- Formas de llamar la atención: **oiga, perdone**, etc.
- Cortesía: **Necesito**, **Quería…**, **por favor**, etc.
- Pedir opinión: Es un poco grande, **¿no?, ¿verdad?**
- Dar las gracias: **Gracias**
- Saludar y despedirse

Instituto Cervantes

Belgrado

GRAMÁTICA

PRESENTE DE INDICATIVO: -AR, -ER, -IR

1. VERBOS REGULARES: trabaj**ar**, aprend**er**, viv**ir**.

2. VERBOS IRREGULARES:

A) Verbos con **cambio vocálico** en todas las personas excepto *nosotros* y *vosotros*:
a) **e>ie**: *querer*
b) **e>i**: *vestirse*
c) **o>ue**: *dormir*
d) **u>ue**: *jugar*

B) Verbos con la **1ª persona irregular**: hago, doy, salgo.

C) Verbos **completamente irregulares**: voy, vas, va, vamos, vais, van (ir)

3. VERBOS REFLEXIVOS: acostar**se** (me acuesto), vestir**se** (me visto)*Siempre llevan los pronombres *me, te, se, nos, os, se*.

CONECTORES: Para unir tus ideas en el correo electrónico debes hacer uso de palabras como:

- **Y**: para unir elementos: *Los martes voy al gimnasio **y** a la piscina.*
- **O**: para presentar opciones. *Los lunes voy al gimnasio **o** voy al cine con mis amigos.*
- **Pero:** para contraponer una información a otra. *Los fines de semana voy a la discoteca, **pero** algunas veces voy al cine.*
- **Porque:** cuando explicamos el motivo de una acción. *Voy a clase de español **porque** me gusta.*
- **Para:** cuando explicamos la finalidad de una acción. *Voy al gimnasio cada día **para** estar en forma.*

UNIDAD 5

GENTE EN FORMA

OBJETIVO DE LA TAREA:

Escribir un correo electrónico a un amigo contándole cómo es un día normal en mi vida. Para ello tengo que:

1. **Describir qué hago en un día normal.**
2. **Decir cuándo hago cada cosa y con qué frecuencia.**
3. **Decir cuánto y cómo lo hago.**
4. **Decir cuáles son mis aficiones.**
5. **Escribir un correo electrónico respetando su formato**

Para ello tengo que aprender los siguientes contenidos y estrategias:

Instituto Cervantes

Belgrado

LÉXICO

Verbos de rutina: *me levanto, me ducho, desayuno, me acuesto.*

Verbos de actividades de tiempo libre y aficiones: *voy al cine, juego al tenis.*

Los días de la semana: *lunes, martes miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo.*

Partes del día: por la mañana, **por** la tarde, **por** la noche, **a** mediodía.

Las horas: a las seis **de** la tarde.

Expresiones de frecuencia: *todos los días, los fines de semana, a veces, los lunes y los martes.*

¿Qué debo tener en cuenta cuando escribo mi correo electrónico?

- Cómo saludar en correos electrónicos informales:

  Hola, María:
- Cómo despedirme en correos electrónicos informales: *Adiós, Hasta pronto. Un beso, un abrazo.*
- Cómo organizar mi texto en párrafos.
- La puntuación:

  Hola, María:

  ¿Qué tal?

BIBLIOGRAFÍA:

ESTEVE, O. (En prensa): "Hacia la autonomía del aprendiz de lenguas extranjeras: la función de la mediación docente", en Revista del Instituto Cervantes de Munich.

ESTEVE, O. y ARUMÍ, M. (2007). "Preparando el camino hacia la autorregulación en la clase de lengua extranjera: la función de la mediación". Actas del Simposio Conmemorativo del 40º Aniversario de las Escuelas Oficiales de Idiomas. Centre de Formació, Innovació i Recursos Educatius, Valencia.

FERRER, À. (2008). Cómo elaborar una programación de ELE dirigida al fomento de la autorregulación. Memoria de máster. Disponible en: http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2010/memoriaMaster/2-Trimestre/AngelsFerrer.html

FERRER, À.; HERRERA, J.; MENÉNDEZ, G.; NAVAJAS, A.: RIVAS, S. (2011). "Propuesta didáctica para el desarrollo de la autonomía del alumno". Videocomunicación en el Congreso Mundial de Profesores de Español (COMPROFES). Disponible en: http://comprofes.es/videocomunicaciones/propuesta-did%C3%A1ctica-para-el-desarrollo-de-la-autonom%C3%ADa-del-alumno

MARTÍN PERIS, E. y SANS BAULENAS, N. (2004). Gente 1. Difusión, Barcelona.

MONEREO, C. (1995). "Enseñar a conciencia. ¿Hacia una didáctica metacognitiva?", en Aula, 34.